



VALIANT CAPITAL SHANGHAI "CUSTOMERS MEET" 威廉（上海）投资公司“客户见面会”



From our official launch on 5 July 2013, Valiant Capital Shanghai has made a quantum leap in our investment platforms. Today, our encouraging clientele base has far exceeded our expectations in the short period of our market presence in Shanghai. This promising scenario is a strong shot in the arm for our expansion plans in Mainland China.

To enhance our quality of service and interaction with our existing and potential clients, a special "CUSTOMER MEET" was held on Saturday, 16 November 2013 at our office at Sunny Days City in Shanghai. This event attracted more than 80 eager clients who came with great excitement to explore our lucrative investment options.

On hand to entertain these guests were our Management teams from both Singapore and China. A buffet spread was offered whilst our team members shared our latest investment products with the participants. Customers who signed up were presented with mini iPad and treated to an instant Lucky Draw. All invitees for the day were also given a chance to win attractive prizes, including electrical appliances and a top prize of 42" LED TV.

The event ended on a very positive note as all our guests enjoyed themselves and left as satisfied customers.

自威廉（上海）投资公司于2013年7月5日正式启动以来，我们在投资平台上已经取得了重大突破。在我们进入上海市场的短时间里，我们的客户基础如今已经远远超出了我们的预期，这令我们倍受鼓舞。这种前景看好的情况对我们在中国大陆的扩张计划来说犹如一支强力兴奋剂。

为加强我们的服务质量以及与我们现有和潜在客户之间的互动，我们于2013年11月16日（周六）在我们位于上海光启城的办公室举行了一场别开生面的“客户见面会”。这一活动吸引了80多位客户的热切光临，他们怀着极大的兴奋之情前来了解我们收益可观的投资选项。

在场招待这些客人的是我们来自新加坡和中国的管理团队。在享用自助餐的同时，我们的团队成员与参会者们分享了我们最新的投资产品。签约的客户获赠了一台迷你iPad并参与了即时抽奖活动。当天所有受邀者都有机会赢取诱人奖品，包括日用电器，最高奖为液晶电视。

所有客人在此度过了一个欢乐的时光并满意而归，活动圆满结束。

More Event Photographs Inside...

In This Issue 本期内容.....

- ✓ Valiant Capital Shanghai Customers Meet
威廉（上海）投资公司客户见面会
- ✓ Collaboration with Bank of China
与中国银行合作
- ✓ Our Top Performers
我们的最佳销售员
- ✓ Varinia Jewelry Update
Varinia珠宝店的最新消息
- ✓ New Promotional Mailers in Shanghai
上海新推广邮件
- ✓ Latest News on Valiant Group
威廉集团最新动态
- ✓ Our New VC Shanghai Corporate Brochures
威廉（上海）投资公司最新宣传册
- ✓ Celebrations Galore
丰富多彩的庆祝活动

Valiant Group wishes all Employees, Clients and Business Associates
**Merry Christmas, Happy New Year 2014 &
Prosperous Chinese New Year**

威廉集团祝所有员工、客户和业务伙伴
**诞快乐、2014元旦快乐 &
度过一个繁荣的春节**





VARINIA JEWELRY UPDATE VARINIA珠宝店的最新消息

Join us & find out
HARRIS HAN
**\$10,000
EVERY MONTH**

YOU WILL LEARN:

- How to become a successful investor
- How to become a successful investor
- How to become a successful investor

SEMINAR SCHEDULE

REGISTER NOW IN ANY 3 DAYS



Varinia Free Seminars

A series of closed door and free public seminars in Valiant Capital Singapore office were conducted to attract and educate potential Relations Executives to join our sales team in marketing our Varinia investment platform. Our Project Director Mr. Zac Huang (a veteran in sales & marketing and co-author of a book "SOLD") was the lead speaker in this campaign.

The efforts paid good dividends and we have signed more than 60 Relations Executives in this first phase of our launch. Many of these new recruits have already made partly sponsored familiarization trips to Shanghai to gain a deeper insight to our business model.

Varinia免费研讨会

威廉投资公司新加坡办公室举办了一系列闭门免费公共研讨会，以吸引和训练潜在关系专员 (Relations Executives) 加入我们营销Varinia 投资平台的销售团队。我们的项目总监Zac Huang先生 (销售&市场营销的资深行家，《SOLD》一书的合著者) 是此次活动的主要发言人。

这些努力取得了很好的回报，在启动的第一阶段我们就签约了60多位关系专员。很多新成员已经到上海进行了一次部分赞助的考察之行，以更深刻地了解我们的业务模式。

Varinia Brochures & Investment catalogue

We have produced an exquisite looking Varinia Brochure in both English and Chinese to suit the markets in Singapore and China. In addition, there will be an "Investment Catalogue" for the benefit of the investing public in our Varinia Jewelry platform. This Catalogue will feature our business model, benefits and investment information for investors to make an educated and calculated choice in signing up for this wealth creation opportunity.

Varinia宣传册&投资目录

我们制作了一个外观精致的Varinia宣传册，并制成中英双语版本以适应中国和新加坡市场。此外，我们还将为在Varinia珠宝平台的投资大众列出一份“投资目录”。这份目录将为投资者展示我们的业务模式、利益和投资信息，以便其经过深思熟虑后再选择这个创造财富的机会。





As Valiant Capital move ahead with our VARINIA business plans, we like to take you through the developments & progress of our new venture in Singapore and China.

随着威廉投资公司对我们VARINIA珠宝店经营计划的推进，我们希望带您了解我们在新加坡和中国新企业的发展和进展情况。



Visit to Shanghai Diamond Exchange Centre
参观上海钻石交易中心



Jewelry Shop Renovation

Major steps have been taken on the renovation of our first jewelry shop at unit 01 - 150 in Sunny Days City Mall. A specially commissioned Interior Designer & Image Consultant from Hong Kong (with experience working for jewelry retail giants like Tiffany, Cartier, De Beers, etc) has started work on the design concepts and construction materials. The look and feel will be one of sheer elegance, class and sophistication. The design concept will be based on white feathers and soft snow. Very soothing and inviting in deed!

We expect renovation to start soon and the store should be ready after the Lunar New Year in February 2014. In preparation for our opening, we have started to work with major jewelry suppliers, diamond importers, jewelry factories to build up our jewelry inventory. Special trips were also made to Shanghai Diamond Exchange Centre and Shenzhen to source for exclusive jewelry items and store display furniture.

珠宝店装修

我们的第一家珠宝店位于上海光启城01-150室，其装修主要步骤已经开始实施。一位特别委任的来自香港的室内设计师&形象顾问（有为珠宝零售巨头工作的经历，如Tiffany、Cartier、De Beers等）已经开始进行概念设计和建筑材料的选定。珠宝店的外观和感觉将呈现出纯粹的优雅、经典和精致。其设计概念主要是白色羽毛和柔软白雪。这的确是非常舒缓且引人注目！

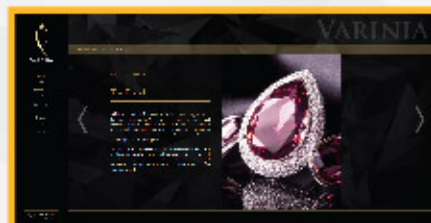
我们预计珠宝店将很快开工装修，并在2014年2月春节过后完工。在开业筹备期间，我们已经开始联系主要珠宝供应商、钻石进口商、珠宝工厂，以加强我们的珠宝库存。我们还特别前往上海钻石交易中心和深圳搜寻新式的珠宝物品和店面陈列家具。

Varinia Web-site

A dedicated web-site has been created for our VARINIA Jewelry Brand and Investment platform. Sporting a similar design element as our Varinia brand for easy identification and same corporate image, the web-site outline the brand and marketing strategy, business model, investment rationale and wealth creation opportunity. Check out www.varinia.sg come end December 2013.

Varinia网站

我们专门为VARINIA珠宝品牌和投资平台建了一个网站。为了更容易识别并且统一企业形象，网站使用的设计元素与Varinia品牌设计类似，概括了品牌和营销策略、业务模式、投资理由和创造财富的机会。



OUR NEW VC SHANGHAI CORPORATE BROCHURES

威廉（上海）投资公司的新宣传册

As our business grows in Shanghai, it is now necessary and useful to produce a dedicated Valiant Capital Shanghai Corporate brochure. After deliberation, we have decided to come up with TWO designs, both with the same contents but distinctively different in appearance and design concept.

One sports a brave Golden color Cover with very modern design with clean line whilst the other has our traditional corporate colors of Blue and Yellow with a compressed layout, suitable for mailing with fewer pages.

随着公司在上海的发展，现在制作一份专门的威廉（上海）投资公司宣传册是有必要且有用的。我们在深思熟虑之后决定采用两种设计方案，内容一样但外观和设计概念各有不同。

一种方案采用华丽的金色封面，非常时尚的设计和简介的线条；另一种方案则采用我们传统的企业颜色，蓝色和黄色，以及压缩的布局，页面较少适合邮寄。



COLLABORATION WITH BANK OF CHINA 与中国银行合作

Working with major business partners has its advantages and benefits. In our latest collaborate efforts to build our Valiant Brand name, we are in the process of working with the Bank of China to come up with Gold bullions featuring logos of both Valiant Capital and the Bank of China. This is a major break-through in our marketing strategy and will help raise customers' confidence in our company.

Look out for our new Gold Bullions!

与主要业务伙伴合作有其优越性和好处。为打响我们威廉的品牌，我们最近在中国银行合作，生产一些金条，上印威廉投资公司和中国人民银行的标志。这是我们营销战略的一个主要突破，将帮助提升客户对我公司的信心。

敬请留意我们最新的金条！



NEW PROMOTIONAL MAILERS IN SHANGHAI 上海新推广邮件

To reach out to our customers, we constantly churn out new marketing flyers to publicize our new investment instruments and attract more investors. Every now and then, we study the market for indicators and plan our promotions accordingly. Here are some of our recent promotions.

为了接触到更多客户，我们不断制作新的营销传单，以宣传我们的新投资工具并吸引更多的投资者。我们会时常研究市场指标，并策划相应的促销活动。以下是我们最近的一些促销活动。



CELEBRATIONS GALORE

丰富多彩的庆祝活动



Lyn Tan with her mother-in-law celebrating her 70th Birthday
Lyn Tan在为婆婆庆祝70岁生日

As the saying goes, all work and no play makes Jack a dull boy, so when we work hard, we also play hard at Valiant Capital. After a hard day's work, it is Valiant's corporate culture for Management and staff to bond over a nice dinner or drinks. Small informal parties also often thrown to celebrate business successes and Birthdays. These activities help strengthen the inter-personal relationships and foster stronger ties amongst the staff members.

常言道，只工作不玩耍，聪明的孩子也变傻。所以我们在威廉投资公司工作的时候很努力，玩乐的时候也放松。辛苦工作了一天之后，就是威廉的企业文化时间了，管理人员和员工聚在一起享用丰盛的晚餐或者畅饮一番。还经常举办小型非正式的聚会，庆祝业务成功和生日。这些活动有利于巩固人与人之间的关系，将员工间的关系培养得更加融洽。

OUR TOP PERFORMERS 我们的最佳销售员

Our Sales Teams in Singapore and China have always been our pride and each month, we see improvements in our company performance. To keep the momentum going, we publicly acknowledge and recognize the hard work by awarding the Top performers with cash rewards.

我们在新加坡和中国的销售团队一直是我们的骄傲，每个月，我们都能看到公司业绩的提高。为了保持现在的工作势头，我们会公开赞扬并以现金奖励的形式认可最佳销售员的辛勤工作。

Here are our recent super achievers !

以下是近期的最佳销售员！

Singapore 新加坡

China 中国



Louis Koh

Top Sales Award
September 2013

Top Quarterly Sales
Jul - Sep 2013



Gin Chiang Joo

Top Sales Award
October 2013



Bernard Liew

Top Sales Award
October 2013

1st Runner-Up
November 2013



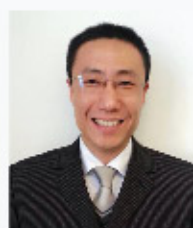
Ada He

2nd Runner-Up
October 2013 &
November 2013



Zhao Ru Hua

1st Runner-Up
October 2013



Reid Wang

Top Sales Award
November 2013

LATEST NEWS ON VALIANT GROUP

威廉集团最新动态

Valiant Security Awarded "A" Grading from PLRD

威廉保安服务公司获PLRD "A" 级评级



In line with attaining international security standards, the Police Licensing Regulatory Department (PLRD), Singapore Police Force issued a compulsory requirement for all licensed security guard agencies in Singapore to be graded annually.

In the 2013 grading exercise, Valiant Security Services Pte Ltd scored an "A" (excellent) Grade. We were exempted from this grading last year and our achievement in our first year of examination is a testimony of our dedication and commitment to our service quality motto.

In the long run, this mandatory grading exercise will be useful in helping clients to make better informed decisions when awarding security management deals. As an "A" grader, our company now enjoys more invitations to bid for jobs and tenders. We have also undoubtedly secured better yield contracts and more prestigious projects.

为了达到国际安全标准，警方许可监管部门 (Police Licensing Regulatory Department, PLRD)，新加坡警方强制要求所有新加坡的授权保安机构每年参与评级。

在2013年的评级中，威廉保安服务公司获评 "A" 级 (优秀)。我们去年得以免除该项评级，而且我们第一年的检查成绩证明了我们对我们服务质量格言的执着与承诺。

从长远来看，这样强制性的评级工作有助于客户在签订安全管理协议时做出更明智的选择。作为 "A" 级公司，我们现在可获得更多投标招标邀约。我们也毋庸置疑地争取到一些收益更好的合同和更优异的项目。

3rd Prize Winner in SAS 5-a-Side Soccer Tournament

荣获SAS五人制足球赛季军



The Security Association, Singapore (SAS) organized its annual SAS 5-a-side Soccer Tournament on 7 December 2013. This tournament was specially held to provide a platform for participating teams from the Singapore security industry to socialize in an informal atmosphere.

The event attracted 7 strong and highly competitive teams who pitted their soccer skills in the heat of a hot Saturday morning. All competing teams comprised current employees of security companies who are corporate members of SAS.

Valiant emerged third after many rounds of intense competition. Amidst all the excitement, jubilation and screams from supporters, the respective teams gave their best in the true spirits of sport and friendship. Our Team member also received the much-coveted "Man of The Match" Trophy.

新加坡保安协会 (Security Association, Singapore, SAS) 于2013年12月7日举办了年度5人制足球赛。本次比赛是专门为来自新加坡安保行业的参赛团队而开展的，为他们提供了一个气氛轻松的非正式社交平台。

本次活动是在一个炎热的周六上午举行，吸引了7支强大且极具竞争力的团队前来一展球技。所有参赛队伍都是由保安公司的现任雇员组成，这些保安公司是新加坡保安协会的企业会员。

经过了多轮激烈的比赛后，威廉荣获季军。在支持者的兴奋、欢呼和尖叫声中，每个团队都展现了他们真正的体育精神和难得的友谊。我们团队成员还获得了倍受青睐的 "最佳球员 (Man of The Match)" 奖杯。

VALIANT GROUP 威廉集团

SINGAPORE 新加坡

Valiant Capital Pte Ltd 威廉投资公司
Valiant Security Services Pte Ltd 威廉安全服务公司
Valiant Network Pte Ltd 威廉安保设备公司

SINGAPORE CORPORATE HEADQUARTERS 新加坡公司总部

Valiant Capital Pte Ltd 威廉投资公司
400 Orchard Road, #05-16 Orchard Towers,
Singapore 238875

Tel 电话 : +65 6737 2790

Fax 传真 : +65 6737 2758

Email 电邮 : enquiry@valiant-capital.com

Web 网址 : www.valiant-capital.com

www.china-invests.net/sg/valiant-group

CHINA 中国

Valiant Capital (Shanghai) Limited 上海威廉投资公司
Valiant Trading (Shanghai) Limited 上海威廉贸易有限公司

中国上海市徐汇区宜山路425号2109室 (光启城) 邮政编码200235
425 Yishan Road, Unit 21-09 Sunny Days City
Xujiahui District Shanghai, China
Postcode: 200235

Tel 电话 : +86 021 6083 9930

Fax 传真 : +86 021 6083 5318

Web 网址 : www.valiant-capital.com.cn